



# Практичний курс іноземної мови професійного спрямування. Частина 2 (англійська, німецька, французька) Робоча програма навчальної дисципліни (силабус)

## Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	<i>Перший (бакалаврський)</i>
Галузь знань	<i>14 Електрична інженерія</i>
Спеціальність	<i>143 Атомна енергетика</i>
Освітня програма	<i>Атомні електричні станції</i>
Статус дисципліни	<i>Нормативна</i>
Форма навчання	<i>очна (денна)</i>
Рік підготовки, семестр	<i>IV курс, осінній/весняний семестри</i>
Обсяг дисципліни	<i>по 3 кредити (90 годин): практичні заняття – 54 год., самостійна робота – 36 год.</i>
Семестровий контроль/ контрольні заходи	<i>модульна контрольна робота (VII семестр), екзамен (VIII семестр)</i>
Розклад занять	<a href="http://roz.kpi.ua/">http://roz.kpi.ua/</a>
Мова викладання	<i>англійська/ німецька/ французька</i>
Інформація про керівника курсу / викладачів	<i>Викладачі кафедр: КАМТС № 1 - <a href="http://kamts1.kpi.ua/">http://kamts1.kpi.ua/</a> ТППНМ - <a href="http://ktppnm.kpi.ua/">http://ktppnm.kpi.ua/</a> ТППФМ - <a href="http://ktppfm.kpi.ua/">http://ktppfm.kpi.ua/</a> Відповідальна: ст. викладач Лисенко Тетяна Петрівна Контактний телефон: 044 204 81 99 Електронна пошта: <a href="mailto:Tetiana.Lysenko@ill.kpi.ua">Tetiana.Lysenko@ill.kpi.ua</a></i>
Розміщення курсу	<a href="https://do.ipk.kpi.ua/course/view.php?id=534">https://do.ipk.kpi.ua/course/view.php?id=534</a>

## Програма навчальної дисципліни

### 1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Дисципліна «Практичний курс іноземної мови професійного спрямування» належить до освітніх компонентів циклу загальної підготовки ОПП. Особливістю її вивчення є професійно-орієнтований характер та забезпеченість міждисциплінарними зв'язками, що знаходить своє відображення в навчальних цілях та змісті навчання. В умовах розширення міжнародного співробітництва, реалізації міжнародних договорів та програм, участі України в Болонському процесі важливим завданням є формування у майбутніх фахівців іншомовної комунікативної компетентності як складника їхньої професійної компетентності.

Мета освітнього компонента «Практичний курс іноземної мови професійного спрямування» - формування іншомовної комунікативної компетентності на рівні не нижчому ніж B2, який є стандартом для підготовки бакалаврів. На цьому рівні студенти здатні ефективно спілкуватися у типових навчальних і професійних ситуаціях відповідно до норм і культурних традицій фахівців певної сфери.

Дисципліна «Практичний курс іноземної мови професійного спрямування» є важливою для вивчення майбутніми фахівцями так як забезпечує їх необхідним рівнем знань, навичок і вмінь англійської професійної комунікації та гарантує ефективне використання іншомовної термінології під час міжнародного співробітництва враховуючи особливості спілкування в межах потреб відповідного фаху. Дисципліна охоплює базові потреби ведення документообігу, ділової переписки та виробничих переговорів іноземною мовою.

В результаті вивчення дисципліни студенти отримують такі **компетентності**:

ЗК 4. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 10. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

#### **Програмні результати навчання:**

ПРН 6. Застосовувати загальне і спеціалізоване програмне забезпечення, а також навички програмування для вирішення професійних завдань в галузі атомної енергетики.

ПРН 15. Вміти обмінюватися інформацією, ідеями, проблемами та рішеннями з інженерним співтовариством і суспільством загалом, доносити до фахівців і нефахівців результати досліджень і судження, які відображають відповідні технічні, соціальні та етичні проблеми.

ПРН 16. Вміти працювати самостійно та в команді з фахівцями в галузі атомної енергетики та фахівцями інших напрямів.

ПРН 17. Презентувати та обговорювати проблеми атомної енергетики, результати досліджень і розробок державною та іноземною мовами.

ПРН 20. Розвинені навички самостійного навчання.

## **2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)**

Пререквізити: Практичний курс іноземної мови професійного спрямування. Частина 1.

Постреквізити: досягнення рівня володіння іноземною мовою B2, що свідчить про готовність студента до складання ЄВІ та продовження навчання за програмою підготовки магістрів.

## **3. Зміст навчальної дисципліни**

Назва розділів і тем

### **Англійська мова**

#### **VII семестр**

Тема 1. A Company's use of Energy

Тема 2. The notions of thermal physics

Тема 3. The laws of thermodynamics

Тема 4. What is CV/ Resume

Тема 5. The Workshop

#### **VIII семестр**

Тема 1. Inside the Fukushima Daiichi reactors: the echo of Japan disaster

Тема 2. Faulty Landing Gear

Тема 3. What is Covering Letter

Тема 4. A Problem of Information

Тема 5. Inside the Fukushima Daiichi reactors: the echo of Japan disaster

### **Німецька мова**

#### **VII семестр**

Тема 1. Deutschland – Zentrum der Entwicklung von Wirtschafts- und Bildungspotentialen

Тема 2. Kulturelles, gesellschaftliches und professionelles Leben in Deutschland

Тема 3. Interessante Fakten über Geschichte, Kunst und Natur von Deutschland

Тема 4. Deutschland – Land von bekannten Persönlichkeiten, Sehenswürdigkeiten und modernen Technologien

#### **VIII семестр**

Тема 1. Arbeit ist das halbe Leben?

Тема 2. Wer Wissen schafft, macht Wissenschaft.

Тема 3. Das macht Geschichte.

Тема 4. Ein Blick in die Zukunft.

### **Французька мова**

#### **VII семестр**

Тема 1. Electronique. Conditionnel présent.

Тема 2. Semi-conducteurs. Conditionnel passé.

Тема 3. Electricité. Types de propositions conditionnelles.

Тема 4. Evolution de l'électronique. Formes non-personnelles.

## VIII семестр

Тема 1. Courant alternatif

Тема 2. Loi d'Ohm

Тема 3. Magnétisme

Тема 4. Classification des circuits intégrés

### 4. Навчальні матеріали та ресурси

#### Англійська мова

##### Базова література:

1. Nuclear Power Engineering [Електронне видання]: Практикум з англійської мови професійного спрямування для студентів теплоенергетичного факультету напряму підготовки 6.050603 «Атомна енергетика»/ Уклад.: С.М.Мойсеєнко. – К.: НТУУ «КПІ», 2016. – 78с.
2. Trappe T. Intelligent Business. Course book. lintermediate/ Tonya Trappe, Graham Tullis. – Essex : Pearson Education Limited, 2005. – 176 p.
3. Trappe T. Intelligent Business. Style guide. lintermediate / Tonya Trappe, Graham Tullis. – Essex : Pearson Education Limited, 2005. – 32 p.
4. Writing CVs and Motivational letters [Electronic sources] – Retrieved from:  
<https://europass.cedefop.europa.eu/editors/en/cv/>, <http://studway.com.ua/motivation-letter-2/>,  
<http://studway.com.ua/vdaliy-motivaciyniy/>, <http://motivationalletter.com/motivation-letter-for-erasmus/>,  
[http://is.muni.cz/el/1421/jaro2014/CJVA2B/um/appendix\\_to\\_Sem\\_3.pdf](http://is.muni.cz/el/1421/jaro2014/CJVA2B/um/appendix_to_Sem_3.pdf)

##### Допоміжна література:

1. Valerie Lambert and Elaine Murray. Everyday Technical English-Longman. – 92p.
2. Jenny Dooley – Virginia Evans. Grammar way3. – Express Publishing, 2004. – 269p.
3. Jenny Dooley – Virginia Evans. Grammar way4. – Express Publishing, 2004. – 276p.
4. Round Up 5 by Virginia Evans, Jenny Dooley, Longman (Pearson Education), 2017, 144 p.

#### Німецька мова

##### Базова література:

1. Koithan, U., Schmitz, H., Sieber, T. & Sonntag, R. (2015). Aspekte neu Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch. Klett-Langescheidt.
2. Koithan, U., Schmitz, H., Sieber, T. & Sonntag, R. (2015). Aspekte neu Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch. Klett-Langescheidt.
3. Німецька мова. ЄВІ 2018. URL: <https://testportal.gov.ua/yevi-2018/>.
4. Німецька мова. ЄВІ 2019. URL: <https://testportal.gov.ua/yevi-2019/>.
5. Німецька мова. ЄВІ 2020. URL: <https://testportal.gov.ua/yevi-2020/>.
6. ЗНО в магістратуру: німецька мова. URL: <https://zno.osvita.ua/master/german>

##### Допоміжна література:

1. Duden Wörterbuch. URL: <https://www.duden.de/woerterbuch>
2. Німецько-український та українсько-німецький словник. URL: <https://www.dict.com/німецько-український>

#### Французька мова

##### Базова література:

1. Полюк І.С. (2007). *Французька мова професійного спрямування для студ. III курсу технічних спеціальностей*: Навч.-метод. посіб.К.: НТУУ «КПІ».
2. Miquel C. (2018). *Grammaire en dialogues. Niveau intermédiaire*. CLE International.

##### Он-лайн ресурси:

Dictionnaire technique français - anglais. <https://fr.techdico.com/>  
Dictionnaire technique multilingue. <https://www.techniques-ingenieur.fr/lexique.html>  
<https://www.futura-sciences.com/sciences/>  
<https://www.larecherche.fr/>  
<https://www.pourlascience.fr/>  
<https://www.sciencesetavenir.fr/>  
<https://www.science-et-vie.com/>

## 5. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Загальний методичний підхід до викладання навчальної дисципліни «Практичний курс іноземної мови професійного спрямування» визначається як комунікативно-когнітивний та професійно орієнтований, згідно з яким у центрі освітнього процесу знаходиться студент – суб'єкт навчання і майбутній фахівець.

Методика викладання іноземної мови професійного спрямування поєднує положення професійно орієнтованої комунікативної методики, спрямовані на формування іншомовної професійної комунікативної компетентності, в якій спілкування є водночас як кінцевою метою вивчення мови, так і засобом її досягнення. Робота на практичних заняттях спрямована на здобуття знань, розвиток та вдосконалення навичок і умінь спілкування в іншомовному професійному середовищі, ефективне опрацювання автентичних професійно орієнтованих джерел, розвиток і вдосконалення навичок і умінь іншомовної професійної письмової комунікації.

### VII семестр

№ з/п	Назва теми практичного заняття та перелік основних питань (перелік дидактичних засобів, посилання на літературу та завдання на СРС)
1.	<u>Практичне заняття 1</u> Entrance test
2.	<u>Практичне заняття 2</u> Steam generators. Present Simple & Continuous. Perfect times.
3.	<u>Практичне заняття 3</u> Companies. Talking about your job. Stative verbs.
4.	<u>Практичне заняття 4</u> Leadership. Getting things done.
5.	<u>Практичне заняття 5</u> Nuclear plants. Articles <i>a/an, the, no article</i> .
6.	<u>Практичне заняття 6</u> Strategy. Short presentations.
7.	<u>Практичне заняття 7</u> Pay. Evaluating performance.
8.	<u>Практичне заняття 8</u> Nuclear engineers: tasks and duties. Future forms. <i>going to/ present cont/will</i>
9.	<u>Практичне заняття 9</u> Reported speech, statements, questions. Reported orders, request and advice. Dealing with questions.
10.	<u>Практичне заняття 10</u> Present perfect and past simple. <i>Used to and would</i>
11.	<u>Практичне заняття 11</u> Nuclear power reactors. Modal verbs (ability and possibility)
12.	<u>Практичне заняття 12</u> Development. Showing cause and effect. Modal verbs (advice and criticism)
13.	<u>Практичне заняття 13</u> Comparatives and superlatives. How to write CV.
14.	<u>Практичне заняття 14</u> Types of nuclear power reactors
15.	<u>Практичне заняття 15</u> Marketing. Considering alternatives.
16.	<u>Практичне заняття 16</u> Conditionals 1 and 2 (present and future conditions). Past Conditions. What is a Summary?
17.	<u>Практичне заняття 17</u> Heat and temperature. Review.
18.	<u>Практичне заняття 18</u> Модульна контрольна робота

## VIII семестр

№ з/п	Назва теми практичного заняття та перелік основних питань (перелік дидактичних засобів, посилання на літературу та завдання на CPC)
1.	<u>Практичне заняття 1</u> The notions of thermal physics. Adjectives and adverbs. Order of adj. Types of adverbs.
2.	<u>Практичне заняття 2</u> Outsourcing. Making suggestions.
3.	<u>Практичне заняття 3</u> Finance. Referring to visuals.
4.	<u>Практичне заняття 4</u> The laws of thermodynamics. Relative pronouns.
5.	<u>Практичне заняття 5</u> Recruitment. Smalltalk
6.	<u>Практичне заняття 6</u> Counterfeiting. Giving reasons.
7.	<u>Практичне заняття 7</u> Markets. Making offers.
8.	<u>Практичне заняття 8</u> Inside the Fukushima Daiichi reactors: the echo of Japan disaster.
9.	<u>Практичне заняття 9</u> Gerunds and infinitives.

### 6. Самостійна робота студента

Самостійна робота здобувача є основним засобом засвоєння навчального матеріалу у вільний від навчальних занять час і включає: опрацювання додаткового матеріалу, підготовку до практичних занять, виконання індивідуальних завдань (виконання завдань на платформі Sikorsky).

## Політика та контроль

### 7. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Освітній компонент «Практичний курс іноземної мови професійного спрямування» має виключно практичний характер, тому для успішного навчання необхідно відвідувати практичні заняття за темами, працювати з базовою та додатковою літературою, підготувати реферат та виконувати завдання для самостійної роботи. Оскільки вагома частина рейтингу студента формується за умови активної участі на практичних заняттях в індивідуальних та групових видах робіт, пропуски практичних занять не дають можливості студенту отримати максимальні бали у семестровий рейтинг.

Загальне оцінювання відбувається за схемою узгодженої рейтингової системи оцінювання. Очікувані результати навчання, контрольні заходи та терміни виконання оголошуються студентам на першому занятті.

Заохочувальні бали надаються за участь у науково-практичних конференціях, олімпіадах.

Студенти повинні дотримуватися Кодексу честі КПІ ім. Ігоря Сікорського, принципів академічної доброчесності та норм етичної поведінки: виявляти дисциплінованість, вихованість, доброзичливість, чесність, відповідальність.

#### Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 «Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>

#### Норми етичної поведінки

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>



читання – до 3 %, про значення яких можна здогадатися з контексту за словотворчими елементами та за співзвучністю з рідною мовою (слова-інтернаціоналізми).

Письмова робота виконується 60 хвилин та складається з:

- 1) Аудіювання тексту професійно-орієнтованого спрямування (5 питань). Максимальна кількість балів – 10 балів, кожне питання – 2 бали.
- 2) Розуміння прочитаного тексту професійно-орієнтованого спрямування (тексти обсягом до 2500 друкованих знаків, 3 завдання по 5 питань). Максимальна кількість балів – 30 балів, кожне питання – 2 бали:  
Завдання 1. Встановлення відповідностей: підібрати заголовки до текстів із наведених варіантів  
Завдання 2. Вибір правильної відповіді до запитання до тексту: вибрати одну правильну відповідь із чотирьох запропонованих  
Завдання 3. Заповнення пропусків в тексті: доповнити абзаци в тексті реченнями/ частинами речень, словосполученнями/ словами із наведених варіантів
- 3) Використання мови: завдання з метою перевірки лексичних та граматичних навичок студентів (2 завдання по 5 питань). Максимальна кількість балів – 20 балів, кожне питання – 2 бал.
- 4) Письмове завдання, метою якого є перевірка навичок письма, уміння писати іноземною мовою зв'язний та логічно завершений текст. Максимальна кількість балів – 10 балів.
- 5) Говоріння: бесіда з екзаменатором за запропонованими темами. Монологічне мовлення: максимальна кількість балів – 30 балів. Діалогічне мовлення: максимальна кількість балів – 30 балів.

Максимальна кількість екзаменаційних балів:  $100 \text{ балів} * 0,5 = 50 \text{ балів}$ .

Мінімальна кількість екзаменаційних балів:  $60 \text{ балів} * 0,5 = 30$ .

Переведення суми балів поточної успішності навчання (стартового рейтингу) та екзаменаційних балів для виставлення їх до екзаменаційної відомості та залікової книжки здійснюється відповідно до таблиці:

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

<i>Кількість балів</i>	<i>Оцінка</i>
100-95	Відмінно
94-85	Дуже добре
84-75	Добре
74-65	Задовільно
64-60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Умови допуску до екзамену не виконані	Не допущено

### **Процедура оскарження результатів контрольних заходів**

Студенти мають право і можливість підняти будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами (детальніше: [https://osvita.kpi.ua/2020\\_7-170](https://osvita.kpi.ua/2020_7-170), [https://document.kpi.ua/files/2020\\_7-170.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_7-170.pdf)).

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються відповідно до оціночного листа та/або зауважень.

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (детальніше: <https://kpi.ua/code>).

## **9. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)**

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній/інформальній освіті, зокрема міжнародного сертифікату з іноземної мови на рівні B2 та вище (перелік рекомендованих міжнародних тестів на знання англійської мови як іноземної наведено у Додатку 1 до Наказу №13 МОН України від 14.01.2016, див. за посиланням <http://old.mon.gov.ua/files/normative/2016-03-04/5162/nmo-13.pdf>, регулюється відповідним чинним положенням: [https://document.kpi.ua/2020\\_7-177](https://document.kpi.ua/2020_7-177)

Для валідації результатів навчання за розпорядженням декана факультету створюється предметна комісія, до якої входять: завідувач кафедри; науково-педагогічний працівник, відповідальний за освітній компонент, що пропонується до зарахування; науково-педагогічний працівник кафедри технічного

факультету/ інституту, як правило, куратор академічної групи здобувача або його науковий керівник. Предметна комісія розглядає подані документи, проводить аналіз їх відповідності силабусу (робочій програмі навчальної дисципліни/ освітнього компонента), проводить співбесіду із здобувачем (за потреби) та приймає одне з рішень:

- 1) визнати результати, набуті під час неформальної освіти та зарахувати їх як оцінку семестрового контролю з відповідної навчальної дисципліни/ освітнього компонента;
- 2) визнати результати, набуті під час неформальної освіти та зарахувати їх відповідно до рейтингової системи оцінювання як поточний контроль з відповідної складової навчальної дисципліни/ освітнього компонента;
- 3) не визнавати результати, набуті під час неформальної/ інформальної освіти;
- 4) призначити дату проведення позачергового контрольного заходу, відповідно до зазначеного у навчальному плані для навчальної дисципліни/освітнього компонента, що може бути зарахований.

**Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):**

**Складено** ст. викладачем КАМТСН№1 Лисенко Т.П.

**Ухвалено** кафедрою АМТСН№1 (протокол № 8 від 30 березня 2022р.)

**Погоджено** Методичною радою КПІ ім. Ігоря Сікорського (протокол №4 від 07 квітня 2022р.)